

## Comment Angèle Delaunois a écrit certains de ses albums engagés

Monique Noël-Gaudreault

Number 173, 2014

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/72925ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Noël-Gaudreault, M. (2014). Comment Angèle Delaunois a écrit certains de ses albums engagés. *Québec français*, (173), 19–20.

© <http://www.ici.radio.ca/>



# Comment ANGÈLE DELAUNOIS a écrit certains de ses albums engagés

PROPOS RECUEILLIS PAR MONIQUE NOËL-GAUDREAU \*

## UNE FEMME FÉMINISTE

Angèle Delaunois est née il y a une soixantaine d'années, dans un milieu modeste en France, où les femmes étaient considérées ni plus ni moins que comme des servantes. À son grand regret, elle n'a pas pu faire d'études supérieures dans son pays natal, mais une fois immigrée au Québec, oui. Certes, elle a manqué les événements de mai 1968, mais ici commençait l'effervescence de la Révolution tranquille, et elle n'a pas perdu au change. Depuis ce temps, elle a choisi de s'engager dans les rangs du Parti québécois sous René Lévesque ; puis, plus récemment, dans le mouvement des Janette (à propos du projet de Charte de la laïcité).

## UNE ÉDITRICE ENGAGÉE

Angèle Delaunois a commencé par enseigner (en alphabétisation), et affirme qu'elle continue à le faire en écrivant et en agissant comme éditrice. L'ouverture sur le monde est ce qui caractérise la ligne éditoriale de l'Isatis, sa maison d'édition. Depuis sa création, plusieurs collections ont vu le jour. « Korrigan » regroupe des contes, des mythes, des légendes du monde entier ; « Ombilic » vise à aider le jeune lecteur à se connaître en l'informant sur le fonctionnement de son corps, notamment ; « Tourne-Pierre » regroupe une série d'albums « coups de poing » qui font réfléchir ; « Bonjour l'Histoire » est une collection qui explique comment s'est bâti le Québec ; enfin, « Clin d'œil » illustre, pour les petits, la poésie du quotidien (une orange, la météo, etc.).

## ENGAGÉS OU NON, VIVE LES ALBUMS !

Dès le départ, Angèle Delaunois avait décidé de ne pas publier de romans, car elle avait été directrice de collection chez

Héritage et chez Pierre-Tisseyre, et connaissait trop bien la tâche ingrate de travailler sur les manuscrits. À l'inverse, pour elle, fabriquer et publier des albums s'avère enrichissant et délicat. Le défi consiste à trouver le bon illustrateur pour le bon album. Ce dernier doit être une vitrine pour l'œuvre de l'illustrateur. Et puis, il s'agit d'un stimulant travail d'équipe qui regroupe l'éditrice, l'auteur et l'illustrateur. Angèle Delaunois a choisi de donner la chance aux jeunes, car elle les trouve extraordinaires.

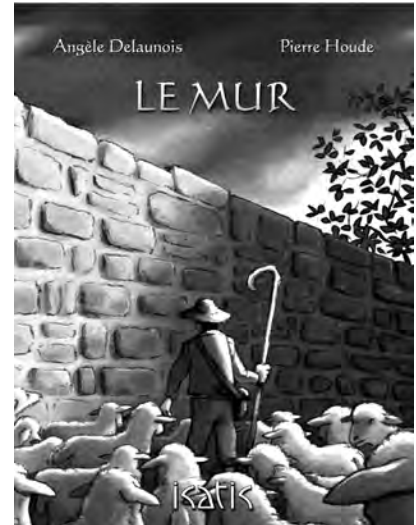


## LA CLÉ

Au cours de ses lectures, l'auteure a appris qu'en Palestine, entre autres, quand les gens partent, chassés de chez eux par la guerre, ils emportent, à leur cou, la clé de leur maison. Cet objet symbolique représente à la fois leur espoir de retour et leur colère devant ce qu'ils ont perdu. En effet, comme en ce moment en Syrie, la guerre est toujours une terrible injustice qui frappe des populations innocentes.

Dans l'album *La clé*, Angèle Delaunois a privilégié la poésie pour sa dimension intemporelle. Dans cette sorte de bulle poétique, il

s'agissait de bâtir quelque chose de beau sur quelque chose de laid. L'illustratrice Christine Delezenne y exploite avec brio les techniques mixtes-médias (photos, dessins d'enfants, balai de crin, etc.). Ses illustrations sont particulièrement fouillées : par exemple, sur la page de couverture, la robe porte plusieurs symboles religieux comme la spirale bouddhiste, le croissant de lune musulman et l'étoile juive de David. Quant à la clé elle-même, elle a des ailes et est visible dans les pages heureuses, mais absente de celles qui montrent la guerre.



## LE MUR

De toute éternité, les humains ont cherché à se protéger des invasions. Les châteaux-forts sont un exemple de ce qu'ils ont bâti dans ce but. On trouve des murs un peu partout sur la planète. Un cosmonaute en orbite autour de la lune peut voir la Grande muraille de Chine ! Les Israéliens ont édifié un mur entre Israël et la Palestine, et une barrière truffée de caméras sépare le

Mexique des États-Unis. En plus des vrais murs, il y a également des murs entre les personnes. La guerre en est un. L'un désire quelque chose que l'autre possède ou encore, il souhaite empêcher l'autre de s'approprier ce qu'il possède.

L'album *Le mur* est une parabole qui illustre qu'en l'absence de dialogue, on perd le contrôle. On plante un mur dans un champ pour empêcher les moutons de passer, et puis le mur se retrouve dans le cœur des gens : l'entêtement brise tout ; et pourtant, sur les ruines, les plantes se remettent à pousser.

### JE SUIS RICHE

Angèle Delaunois était fatiguée de se faire demander, dans les classes auxquelles elle rendait visite : *Est-ce que tu es riche ?* À chaque fois, elle répondait : *Oui, parce que je fais ce que j'aime*. L'album aborde cette thématique en montrant les avantages dont jouissent les enfants d'ici : l'eau qui coule du robinet est propre, un médecin les soigne quand ils sont malades, ils vivent dans la paix.

Selon l'auteure, cet album a été difficile à écrire. Moralisateur, le point de vue d'un adulte n'aurait offert aucun intérêt. Par contre, rédigé au *je*, l'album suscitait,

chez l'enfant, une prise de conscience. Par exemple, pour témoigner du fait qu'aller à l'école est une richesse, en visite dans une classe, Angèle Delaunois leur raconte que, dans un village éloigné d'Afrique où elle est allée, les enfants ne connaissaient pas leur âge, car ils ne savaient pas compter ; les mamans non plus, si bien qu'elles ne pouvaient dire combien d'enfants elles avaient. Les élèves étaient stupéfaits... \*

\* Professeure de didactique à l'Université de Montréal



### Quelques albums engagés d'Angèle Delaunois

- *Je suis riche !*, illustrations de Philippe Béha, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2013.
- *Le chant de mon arbre*, illustrations de Pierre Houde, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2011.
- *Une petite bouteille jaune*, illustrations de Christine Delezenne, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2010.
- *La clé*, illustrations de Christine Delezenne, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2008.
- *Le mur*, illustrations de Pierre Houde, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2007.
- *Les enfants de l'eau*, illustrations de Gérard Frischeteau, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2006.
- *Le pays sans musique*, illustrations de Christine Delezenne, éditions de l'Isatis, coll. « Tourne-Pierre », 2005.

lesVOIXde  
laPOÉSIE

POETRY  
inVOICE

Certains jeunes mémorisent.  
D'autres analysent.  
Ophélie récite.

Le concours des Voix démarre dans votre classe. Vos élèves choisissent des poèmes et apprennent à les connaître — par cœur, de tête et sur le bout des doigts.

Pourquoi ? Pour gagner \$75 000 de prix et de voyages.

Et pour avoir la musique de la langue dans leur tête à jamais, bien sûr...

Enseignants, enregistrez  
votre établissement pour  
l'édition 2015

[lesvoixdelapoesie.com](http://lesvoixdelapoesie.com)  
[poetryinvoice.com](http://poetryinvoice.com)

OPHÉLIE PROULX-GIRALDEAU DE MONTRÉAL,  
QUÉBEC RÉCITE « HYMNE AU VENT DU NORD »  
D'ALFRED DESROCHERS

